

# UN PO' DI KISWAHILI - Grammatica

## *NONA LEZIONE*

Avviso: Chi intende partecipare alla correzione degli esercizi con Giovanni Paolo venerdì sera?

Altrimenti GvPaolo sposterebbe la lezione a sabato mattina all'orario che comunicherà via Telegram.

- 1) La Classe Ji-/Ma-
- 2) Contrazioni: esempi ed esercizio
- 3) Alcuni aggettivi  
"speciali": -ingi / -ingine;  
-ngapi?
- 4) Aggettivi numerali  
(cardinali e ordinari)
- 5) Imperativo Affermativo e  
negativo; "gentile", con  
Oggetto Infisso

## La Classe dei nomi “nobili” o “dei frutti”: Ji-/Ma-

Fanno parte di questa classe nomi che in qualche modo esprimono entità preziose, di valore. Nello specifico:

1. NOMI DI FRUTTA (la parte preziosa dell'albero): la stessa parola **tunda/matunda** e molti nomi di frutta danno la denominazione all'intera classe.
2. PARTI DEL CORPO A COPPIE (sempre parti di riguardo):  
*esempio* → occhi, orecchi, polmoni, cosce, ecc ...
3. NOMI DI “STATUS”: nomi di una certa rilevanza, di professioni particolari, di autorità e responsabilità, come presidente della Repubblica, vescovo, prete, ministro, ambasciatore, ecc ...
4. NOMI ACCRESCITIVI: gigante, drago, metropoli
5. NOMI DERIVATI DA VERBI *Esempio*: **kupenda** → **mapendo**

Ci sono molti nomi derivati dall'arabo che cominciano per **ma-** perché questa sillaba è presente in nomi collettivi o designanti luoghi (in arabo). L'introduzione in Kiswahili non ha comportato una classificazione univoca. Alcuni (o talvolta) sono considerati appartenenti alla classe N- (come “prestiti stranieri”) e altri (spesso) sono assimilati a nomi della classe ma-. Servirsi del vocabolario per disambiguare, purtroppo non sempre risolutore....

*Esempi*: **madhabahu** (“altare”)

mamlaka (-) autorità

madaraka (-) incarico di responsabilità

makaburi cimitero

## 1 - Regola della formazione del plurale e della concordanza degli aggettivi

- Il PN singolare è **ji-**, ma esso non è quasi mai presente nel nome.
- il PN plurale è **ma-** e questo è sempre presente nel nome plurale. Non lo si trova mai contratto, anche nei nomi di derivazione straniera o negli accrescitivi.
- il PAgg singolare è **ji-** però è usato solo davanti all'aggettivo -pya (→ jipyā) e davanti a vocale in forma abbreviata (solo **j-**).
- il PAgg plurale è **ma-** che c'è sempre, e può essere affetto da contrazioni davanti a vocale.

*Esempi di nomi che al singolare presentano il PN **ji-** (oppure **j-**) e loro plurale (attenzione!!):*

1. Sostituzione di prefisso:

“occhio” **ji**cho → **ma**cho

“pietra” **ji**we → **ma**we

2. Sostituzione di prefisso + contrazione

“dente” **ji**no → **ma** + **ino** → **meno** (qui in PN contrae, unica eccezione)

“faccenda” **ja**mbo → **ma** + **ambo** → **mambo**

“cucina” **ji**ko\* → **ma** + **iko** → **meko**

Oppure,

3. Aggiunta di prefisso:

→ **ma** + **jiko** → **majiko** (più attuale nell'uso)

“nome” **ji**na → **ma**jina

\*Alcuni ritengono che la radice del nome sia -iko e la j- sia il PN, altri considerano **jiko**, come **jina**, tutta radice del nome, senza prefisso singolare. Da qui le diverse rese del plurale.

Nb: l'elenco qui sopra rappresenta la lista dei più importanti nomi col prefisso **ji-** nell'uso della lingua, praticamente tutti.

*Esempi degli innumerevoli nomi senza PN singolare **ji-**:*

“uovo/a” **yai** → **mayai**

“frutto/a” **tunda** → **matunda**

“finestra/e” **dirisha** → **madirisha**

“azione/i” **tendo** → **matendo**

“testamento/i” **agano** → **ma** + **agano** → **maagano**\*

\*Notiamo che le due “a” vicine non contraggono.

*Esempi di nome + aggettivo:*

“un occhio rosso” **ji**cho **jekundu**

“occhi bianchi” **ma**cho **meupe**

“denti neri e rovinati” **meno** **meusi na** **mabovu**

(singolare): “dente nero e rovinato” **jino** **jeusi na** **bovu**\*

“un buon nome” **jina** **jema**

(plurale): “dei buoni nomi” **majina** **mema**

“grandi cucine” **majiko** **makubwa**

(singolare): “grande cucina” **jiko** **kubwa**

\*Ricordare la regola di concordanza aggettivale: **ji-** si mette solo davanti a -pya e **j-** davanti agli aggettivi che iniziano per vocale.

## 2 - Esempi di nomi secondo le diverse categorie

### 1. FRUTTA (tunda/matunda)

Molti nomi di frutta appartengono a questa classe, ma non tutti. C'è una relazione tra l'albero e il frutto che esso produce, nel senso che le due parole hanno la stessa radice nominale e, mentre gli alberi hanno prefisso mu-/mi- i frutti corrispondenti appartengono di solito alla classe ji-/ma-.

*Esempio:*

**mchungua/michungua** “albero/i di arancio” → **chungua/machungua** “arancio/e” (frutto)

**mpapai/mipapai** “papaia albero/i” → **papai/mapapai** “papaia frutto/i”

**mwembe/miembe** “mango albero/i” → **embe/maembe** “mango frutto/i”

Attenzione! Esistono tre alberi i cui frutti non appartengono alla classe ji-/ma-, ma alla classe N:

**mnazi/minazi** “palma da cocco” → **nazi** (-)\* “cocco” (frutto)

**mzabibu/mizabibu** “vite/i” → **zabibu** (-) “uva”

**mgomba/migomba** “banano/i” → **ndizi** (-)\*\* “banana/e”

### 2. PARTI DEL CORPO A COPPIE

“occhio/i” **jicho** - **macho**

“orecchio/e” **sikio** - **masikio**

“dente/i” **jino** - **meno**

“coscia/e” **paja** - **mapaja**

“spalla/e” **bega** - **mabega**

“guancia/e” **shavu** - **mashavu**

“ginocchio/a” **goti** - **magoti**

“mammella/e”\* **ziwa** - **maziwa**

“polmone/i” **pafu** - **mapafu**

“palpebra/e” **kope** - **makepe**

\*Ziwa significa anche “lago/laghi” (classe N).

Maziwa (solo plurale) significa anche “latte” (nome non numerabile).

### 3. NOMI DI STATUS

“signore, padrone” **bwana** - **mabwana**

“presidente” **rais** - **marais**

“dottore d'ospedale” **daktari** - **madaktari**

“vescovo” **askofu** - **maaskofu**

“prete” **padre** - **mapadre**

“suora” **sista** - **masista**

“ministro” **waziri** - **mawaziri**

“infermiera” **nesi** - **manesi**

“nonno” **babu** - **mababu**

“nonna” (amante, sposa) **bibi** - **mabibi**

e chi più ne ha più ne metta!

Nb: ricordarsi bene che questi e altri nomi di persona, anche se di classe ji-/ma-, sono dei viventi, e quindi vanno concordati come tali.

Esempio: *Babu wetu ni mzee na mwema sana.*

#### 4. ACCRESCITIVI

Il fenomeno dell'accrescitivo di nomi già esistenti non riguarda qualunque nome, ma molti ce l'hanno. Ecco come funziona:

**nyoka** (-) “serpente”, radice verbale **-oka**

sostituendo al prefisso di classe N quello di classe ji-/ma- si ottiene:

**joka** “serpentone, Leviatao, drago di san Giorgio, ...”

**majoka** (plurale)

Altri esempi:

“uomo/ini” **mtu - watu** → “omone” **jitu - majitu**

“città” **mji - miji** → “metropoli” **jiji - majiji**

“porta (di casa), apertura” **mlango** → “porta (di una città) **lango - malango**

#### 5. NOMI DERIVATI DA VERBI

Il kiswahili ha una caratteristica importante: ha la capacità di formare vocaboli derivandoli dall'interno del suo stesso vocabolario. Tale fenomeno è chiamato appunto DERIVAZIONE. Un caso tipico è la derivazione di nomi da verbi; una congrua parte di essi appartiene alla classe ji-/ma-.

*Esempi:*

**kusoma** “leggere/studiare” → **somo/masomo** “lettura, studio”

**kupenda** “amare” → **pendo/mapendo** “amore/carità”

**kuandika** “scrivere” → **andiko/maandiko\*** “scrittura/scritture”

\*Per parlare delle sacre scritture si usa **maandiko**.

Nb: non va dimenticato, però, che il nome del verbo rimane l'infinito (“kusoma” → “il leggere”) e lo strumento con cui si esegue l'eventuale azione espressa dal verbo è generalmente nella classe ki-/vi- (“kosomeo” → “leggìo”).

### 3 - Prefissi soggetto (PS)

Nella classe ji-/ma- i PS sono: per il singolare LI- e per il plurale YA-.

Entrambe, davanti a vocale, perdono la loro vocale, diventando rispettivamente L- e Y-.

Quindi, ricapitolando:

	<b>Prefisso dei Nomi e Aggettivi</b>	<b>P.S.</b>
SINGOLARE	(ji-)	li-
PLURALE	ma-	ya-

*Esempi:*

“un mango basta” **embe moja li/natosha**

“la mia zappa è rotta” **jembe l/angu\* li/mevunjika**

Ricordiamo che il PS viene usato per formare il possessivo generico e i pronominali, tra cui già conosciamo i Possessivi personali e i dimostrativi

Dimostrativi (“questo” e “quello”).

Questo

H- + voc. del P.S. + P.S.

Questi frutti matunda haya

huyu

Quello

P.S. + -LE

Quei frutti matunda yale

## Contrazioni

Leggi di contrazione (*più frequenti*) **da STUDIARE**

A+A = A      A+E = E      A+I = E                      ZI+A = ZA      LI+A = LA  
I+A = YA      I+E = YE      I+I = I                      ZI+E = ZE      LI+E = LE  
M + Voc = MW + Voc      KI + A/E/O = CH + A/E/O      VI + A/E/O = VY + A/E/O  
U + Voc = W + Voc (*generalmente*)

Esercizio (Aggettivi)

*Traduci, facendo particolare attenzione al prefisso degli Aggettivi che iniziano per vocale, e applicando le regole di contrazione qui sopra date.*

Questo lungo stretto fiume. Quell'anziano conosce molta buona agricoltura. Porta un'altra grande tazza rossa. Quante piccole bianche zanzariere hai? Quel grande fuoco sta facendo (*ku-toa*) molto fumo nero. Quell'esame è molto facile (*-epesi*). Quell'animale feroce sta mangiando quelle piante rosse. Ho bisogno di altri onesti lavoratori. Abbiamo visto un feroce rinoceronte bianco nel Serengeti. Sto tentando di imparare questo kiswahili; non è difficile, è facile. Alcuni bambini stanno giocando. Andò in città a comprare alcune arance. Molti ospiti stanno venendo a mangiare qui oggi. Abbiamo bisogno di altri giovani per (*ili*) catturare quelle scimmie bianche. Quell'anziano era una gran buona persona. Noi mettiamo alcuni abiti rossi e neri nella stanza stretta. Ha bisogno di un animale domestico (*-aminifu*) da (*ili*)tenere in casa. Ho bisogno di alcune foglie scure (*-eusi*). Alcuni abitanti hanno vissuto qui molti anni.



## Numerali

Quanto alla morfologia, i numerali da 0 a 9 sono bantu tranne 0 **sifuri**, 6 **sita**, 7 **saba**, 9 **tisa**. Questi derivati dall'arabo sono invariabili.

Gli altri, di origine bantu, e quindi declinabili con prefisso, sono: 1 **-moja**, 2 **-wili**, 3 **-tatu**, 4 **-nne**, 5 **-tano**, 8 **-nane**, 10 **-kumi**\*

\*Quest'ultimo è declinato solo nel senso di “decina”, ma in tal senso è molto poco usato.

*Esempio:*

**mayai makumi manne** “Quattro decine di uova”

Sono arabe (e quindi invariabili):

- le decine da 20 a 90: 20 **ishirini**, 30 **thelathini**, 40 **arobaini**, 50 **hamsini**, 60 **sitini**, 70 **sabini**, 80 **themanini**, 90 **tisini**.

- le potenze di 10\*: 100 **mia**, 1.000 **elfu**, 10.000 **elfukumi**, 100.000 **laki** (dall'indiano), 1.000.000 **milioni** (MOJA, MBILI,...) (dall'inglese), 1.000.000.000 **bilioni** (MOJA, MBILI,...) (dall'inglese).

\*Questi aggettivi vengono considerati nomi se reggono a loro volta un aggettivo. Possono dunque essere considerati nomi che hanno plurale nella classe N o MA-.

*Esempi:*

**walikuwa mia tatu** “Erano in 300”

**mamia ya watu walimsikiliza Yesu** “Centinaia di persone ascoltavano Gesù”

## IMPERATIVO

Affermativo :

si usa la semplice radice verbale: soma! → leggi!

Plurale:

la -a finale (se c'è) cambia in -e poi si aggiunge -ni: someni! → "leggete!"

## NEGATIVO

Si forma così:

P.S. + -SI- (infisso negativo) + radice verbale, con -a finale cambiata in -e

Usisome! → "Non leggere!"

Msisome! → "Non leggete!"